

УТВЪРЖДАВАМ
ВЪЗЛОЖИТЕЛ

Зализето е отп. гл. 2
от 83 и 2

ДАТА:



20-07-2018

СТОЯН СТОЯНОВ
ГЛАВЕН СЕКРЕТАР НА
МИНИСТЕРСТВО НА ПРАВОСЪДИЕТО

/длъжностно лице по чл. 7, ал. 1 от ЗОП съгласно заповед
№ ЛС-04-731/19.04.2016 г. на министъра на правосъдието/

ДОКЛАД

От работата на комисия, назначена със заповед № ЛС-07-187/10.07.2018 г. на главен секретар на Министерство на правосъдието (упълномощен съгласно Заповед № ЛС-04-731/19.04.2016 г. на министъра на правосъдието), за разглеждане и оценка на офертите и класиране на участниците в обществена поръчка по реда на чл. 82, ал. 4 от Закона за обществените поръчки с предмет: „Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на правосъдието“.

Комисията започна своята работа на 10.07.2018 г. от 14:00 часа системно време, в сградата на Министерство на правосъдието на ул. Славянска“ № 1 в следния състав:

Председател:

Надежда Костадинова – главен експерт в отдел „Обществени поръчки“, дирекция „Управление на собствеността“

Членове:

1. Силвана Рахова – старши експерт в дирекция „Връзки с обществеността и протокол“;
2. Ралица Атанасова – старши експерт в дирекция „Връзки с обществеността и протокол“

със задача да отвори, разгледа, оцени и класира постъпилите оферти за определяне на изпълнител по обществена поръчка с предмет: „Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на правосъдието“.

Обществената поръчка се провежда по реда на чл. 82, ал. 4 от Закона за обществените поръчки, електронно чрез Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП), на адрес: <https://sevor.minfin.bg/>, секция „Дейности“, раздел „Мини-процедури“ – „Доставка на канцеларски материали“, под № 0869.

В определения срок – до 23:59 часа на 09.07.2018 г. са постъпили в СЕВОП оферти от шестимата поканени участника, както следва:

№	Участник	Дата/час
1.	„ЕВРО-АЛИАНС“ ООД	3 юли 2018 11:42:48
2.	„МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД	4 юли 2018 15:56:47
3.	„ТЕЗА“ ООД	6 юли 2018 10:34:09
4.	„ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ СОФИТА“ ООД	9 юли 2018 14:39:56
5.	„ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД	9 юли 2018 15:43:38
6.	„ЛОЗАНОВА 48“ ООД	9 юли 2018 16:16:48

В указания срок за подаване на оферти в деловодството на Министерство на правосъдието е получена запечатана непрозрачна опаковка с надпис: обществена поръчка с предмет: „Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на правосъдието“, както следва:

№	Участник	Рег. номер	Дата
1.	„ЛОЗАНОВА 48“ ООД	15-00-186	09.07.2018 г./17:12 ч.

След запознаване с получените оферти председателят и членовете на комисията подписаха декларации за съответствие на обстоятелствата по чл. 103, ал. 2 от Закона за обществените поръчки.

На заседанието на комисията не присъстваха представители на поканените потенциални изпълнители по рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г., тъй като при електронното възлагане на поръчката отварянето на офертите е видимо в СЕВОП и участниците могат да следят отварянето на офертите в реално време.

На отварянето на офертите не присъстваха и представители на средствата за масово осведомяване.

Комисията пристъпи към разглеждане на подадените оферти, по реда на тяхното постъпване в Софтуера за електронно възлагане на обществени поръчки.

1. „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД

Представената оферта е електронно подписана от представляващия участника.

В офертата участникът е представил и декларирал следните документи и обстоятелства:

1.1. Представено е техническо предложение за изпълнение на поръчката по образец от поканата за участие, в което участникът декларира, че:

1.1.1. Ще осигури предоставяне на услугата за нуждите на Министерство на правосъдието, съгласно техническата спецификация.

1.1.2. За срока на договора, ще осигури предоставяне на устни преводи /симултанен и консекутивен/ от и на чужди езици за нуждите на Министерство на правосъдието, за съответните езици от Техническата спецификация, както следва:
За симултанен превод: Английски, Френски, Немски, Руски и други езици;
За консекутивен превод: Английски, Френски, Немски, Руски, Италиански, Испански, Гръцки, Турски, Румънски, Сръбски, Словенски, Албански, Чешки, Полски, Португалски, Словашки, Унгарски, Латвийски, Естонски, Литовски, Украински, Арменски, Азербайджански, Казахски, Нидерландски, Шведски,

Норвежки, Датски, Фински, Арабски, Иврит, Персийски, Кюрдски, Пушу, Китайски, Японски, Корейски, Монголски, Виетнамски, Хинди, Урду и други езици.

1.1.3. Ще осигури качествени устни преводи от преводачи, които да отговорят на изказа и смисъла на оригиналната реч, както и използване на специфичните за индивидуалния възложител МП термини и понятия, както на български, така и на съответния чужд език.

1.1.4. Ще осигури нужната техника за озвучаване, мултимедиен прожектор и преносим/ми компютър/ри, а при необходимост ще осигурим и подвижна кабина.

1.1.5. Ще осигури преводачи за симултанен превод, при заявка от Възложителя най-късно 24 часа преди събитието.

1.1.6. Ще осигури преводачи за консекутивен превод, при заявка от Възложителя най-късно 12 часа преди събитието.

1.1.7. Ще осигури по изключение, преводачи за симултанен превод, за английски, френски, немски, руски език при заявка до 8 часа преди събитието.

1.1.8. Ще осигури по изключение преводачи за консекутивен превод, за английски, френски, немски, руски, италиански, испански и арабски/турски при заявка от Възложителя най-късно до 8 часа преди събитието.

1.1.9. Ще осигури възможност за предоставяне на услугата при извънредни обстоятелства, в извън работно време, както и в почивни и празнични дни.

1.1.10. При изготвяне на офертата му са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

1.1.11. Приема условията за изпълнение на обществената поръчка, заложен в приложения към документацията за участие проект на договор, със срок за изпълнение от момента на неговото сключване до достигане на максималната му стойност, но не по-късно от 14.02.2020 г.

1.1.12. Предложението му е валидно 4 (четири) месеца от крайния срок за подаване на офертите и ще остане обвързващо за него, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.

1.1.13. Задължава се да гарантира пълна конфиденциалност при извършване на устни преводи.

1.2. Участникът декларира, че няма настъпила промяна в обстоятелствата, посочени в ЕЕДОП при откритата централизирана процедура.

1.3. Представена е декларация по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП по образец от поканата за участие, подписана с личният електронен подпис на лицето по чл. 54, ал. 2 от ЗОП.

Представената от „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД оферта отговаря на изискванията на възложителя и комисията допуска участника до отварянето на ценовите оферти в СЕВОП.

2. „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД

Представената оферта е електронно подписана от представляващите участника.

В офертата участникът е представил и декларира следните документи и обстоятелства:

2.1. Представено е техническо предложение за изпълнение на поръчката по образец от поканата за участие, в което участникът декларира, че:

2.1.1. Ще осигури предоставяне на услугата за нуждите на Министерство на правосъдието, съгласно техническата спецификация.

2.1.2. За срока на договора, ще осигури предоставяне на устни преводи /симултанен и консекутивен/ от и на чужди езици за нуждите на Министерство на

правосъдието, за съответните езици от Техническата спецификация, както следва:
За симултанен превод: Английски, Френски, Немски, Руски и други езици;
За консекутивен превод: Английски, Френски, Немски, Руски, Италиански, Испански, Гръцки, Турски, Румънски, Сръбски, Словенски, Албански, Чешки, Полски, Португалски, Словашки, Унгарски, Латвийски, Естонски, Литовски, Украински, Арменски, Азербайджански, Казахски, Нидерландски, Шведски, Норвежки, Датски, Фински, Арабски, Иврит, Персийски, Кюрдски, Пушу, Китайски, Японски, Корейски, Монголски, Виетнамски, Хинди, Урду и други езици.

2.1.3. Ще осигури качествени устни преводи от преводачи, които да отговорят на изказа и смисъла на оригиналната реч, както и използване на специфичните за индивидуалния възложител МП термини и понятия, както на български, така и на съответния чужд език.

2.1.4. Ще осигури нужната техника за озвучаване, мултимедиен прожектор и преносим/ми компютър/ри, а при необходимост ще осигурим и подвижна кабина.

2.1.5. Ще осигури преводачи за симултанен превод, при заявка от Възложителя най-късно 24 часа преди събитието.

2.1.6. Ще осигури преводачи за консекутивен превод, при заявка от Възложителя най-късно 12 часа преди събитието.

2.1.7. Ще осигури по изключение, преводачи за симултанен превод, за английски, френски, немски, руски език при заявка до 8 часа преди събитието.

2.1.8. Ще осигури по изключение преводачи за консекутивен превод, за английски, френски, немски, руски, италиански, испански и арабски/турски при заявка от Възложителя най-късно до 8 часа преди събитието.

2.1.9. Ще осигури възможност за предоставяне на услугата при извънредни обстоятелства, в извън работно време, както и в почивни и празнични дни.

2.1.10. При изготвяне на офертата му са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

2.1.11. Приема условията за изпълнение на обществената поръчка, заложен в приложения към документацията за участие проект на договор, със срок за изпълнение от момента на неговото сключване до достигане на максималната му стойност, но не по-късно от 14.02.2020 г.

2.1.12. Предложението му е валидно 4 (четири) месеца от крайния срок за подаване на офертите и ще остане обвързващо за него, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.

2.1.13. Задължава се да гарантира пълна конфиденциалност при извършване на устни преводи.

2.2. Участникът декларира, че няма настъпила промяна в обстоятелствата, посочени в ЕЕДОП при откритата централизирана процедура.

2.3. Представена е декларация по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП по образец от поканата за участие, подписана с личният електронен подпис на лицето по чл. 54, ал. 2 от ЗОП.

Представената от „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД оферта отговаря на изискванията на възложителя и комисията допуска участника до отварянето на ценовите оферти в СЕВОП.

3. „ТЕЗА“ ООД

Представената оферта е електронно подписана от представляващия участника.

В офертата участникът е представил и декларирал следните документи и обстоятелства:

3.1. Представено е техническо предложение за изпълнение на поръчката по образец от поканата за участие, в което участникът декларира, че:

3.1.1. Ще осигури предоставяне на услугата за нуждите на Министерство на правосъдието, съгласно техническата спецификация.

3.1.2. За срока на договора, ще осигури предоставяне на устни преводи /симултанен и консекутивен/ от и на чужди езици за нуждите на Министерство на правосъдието, за съответните езици от Техническата спецификация, както следва:
За симултанен превод: Английски, Френски, Немски, Руски и други езици;
За консекутивен превод: Английски, Френски, Немски, Руски, Италиански, Испански, Гръцки, Турски, Румънски, Сръбски, Словенски, Албански, Чешки, Полски, Португалски, Словашки, Унгарски, Латвийски, Естонски, Литовски, Украински, Арменски, Азербайджански, Казахски, Нидерландски, Шведски, Норвежки, Датски, Фински, Арабски, Иврит, Персийски, Кюрдски, Пуцу, Китайски, Японски, Корейски, Монголски, Виетнамски, Хинди, Урду и други езици.

3.1.3. Ще осигури качествени устни преводи от преводачи, които да отговорят на изказа и смисъла на оригиналната реч, както и използване на специфичните за индивидуалния възложител МП термини и понятия, както на български, така и на съответния чужд език.

3.1.4. Ще осигури нужната техника за озвучаване, мултимедиен прожектор и преносим/ми компютър/ри, а при необходимост ще осигурим и подвижна кабина.

3.1.5. Ще осигури преводачи за симултанен превод, при заявка от Възложителя най-късно 24 часа преди събитието.

3.1.6. Ще осигури преводачи за консекутивен превод, при заявка от Възложителя най-късно 12 часа преди събитието.

3.1.7. Ще осигури по изключение, преводачи за симултанен превод, за английски, френски, немски, руски език при заявка до 8 часа преди събитието.

3.1.8. Ще осигури по изключение преводачи за консекутивен превод, за английски, френски, немски, руски, италиански, испански и арабски/турски при заявка от Възложителя най-късно до 8 часа преди събитието.

3.1.9. Ще осигури възможност за предоставяне на услугата при извънредни обстоятелства, в извън работно време, както и в почивни и празнични дни.

3.1.10. При изготвяне на офертата му са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

3.1.11. Приема условията за изпълнение на обществената поръчка, заложили в приложения към документацията за участие проект на договор, със срок за изпълнение от момента на неговото сключване до достигане на максималната му стойност, но не по-късно от 14.02.2020 г.

3.1.12. Предложението му е валидно 4 (четири) месеца от крайния срок за подаване на офертите и ще остане обвързващо за него, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.

3.1.13. Задължава се да гарантира пълна конфиденциалност при извършване на устни преводи.

3.2. Участникът декларира, че няма настъпила промяна в обстоятелствата, посочени в ЕЕДОП при откритата централизирана процедура.

3.3. Представена е декларация по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП по образец от поканата за участие, подписана с личният електронен подпис на лицето по чл. 54, ал. 2 от ЗОП.

Представената от „ТЕЗА“ ООД оферта отговаря на изискванията на възложителя и комисията допуска участника до отварянето на ценовите оферти в СЕВОП.

4. „ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ СОФИТА“ ООД

Представената оферта е електронно подписана от представляващия участник.

В офертата участникът е представил и декларирал следните документи и обстоятелства:

4.1. Представено е техническо предложение за изпълнение на поръчката по образец от поканата за участие, в което участникът декларира, че:

4.1.1. Ще осигури предоставяне на услугата за нуждите на Министерство на правосъдието, съгласно техническата спецификация.

4.1.2. За срока на договора, ще осигури предоставяне на устни преводи /симултанен и консекутивен/ от и на чужди езици за нуждите на Министерство на правосъдието, за съответните езици от Техническата спецификация, както следва:
За симултанен превод: Английски, Френски, Немски, Руски и други езици;
За консекутивен превод: Английски, Френски, Немски, Руски, Италиански, Испански, Гръцки, Турски, Румънски, Сръбски, Словенски, Албански, Чешки, Полски, Португалски, Словашки, Унгарски, Латвийски, Естонски, Литовски, Украински, Арменски, Азербайджански, Казахски, Нидерландски, Шведски, Норвежки, Датски, Фински, Арабски, Иврит, Персийски, Кюрдски, Пушу, Китайски, Японски, Корейски, Монголски, Виетнамски, Хинди, Урду и други езици.

4.1.3. Ще осигури качествени устни преводи от преводачи, които да отговорят на изказа и смисъла на оригиналната реч, както и използване на специфичните за индивидуалния възложител МП термини и понятия, както на български, така и на съответния чужд език.

4.1.4. Ще осигури нужната техника за озвучаване, мултимедиен прожектор и преносим/ми компютър/ри, а при необходимост ще осигурим и подвижна кабина.

4.1.5. Ще осигури преводачи за симултанен превод, при заявка от Възложителя най-късно 24 часа преди събитието.

4.1.6. Ще осигури преводачи за консекутивен превод, при заявка от Възложителя най-късно 12 часа преди събитието.

4.1.7. Ще осигури по изключение, преводачи за симултанен превод, за английски, френски, немски, руски език при заявка до 8 часа преди събитието.

4.1.8. Ще осигури по изключение преводачи за консекутивен превод, за английски, френски, немски, руски, италиански, испански и арабски/турски при заявка от Възложителя най-късно до 8 часа преди събитието.

4.1.9. Ще осигури възможност за предоставяне на услугата при извънредни обстоятелства, в извън работно време, както и в почивни и празнични дни.

4.1.10. При изготвяне на офертата му са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

4.1.11. Приема условията за изпълнение на обществената поръчка, заложили в приложения към документацията за участие проект на договор, със срок за изпълнение от момента на неговото сключване до достигане на максималната му стойност, но не по-късно от 14.02.2020 г.

4.1.12. Предложението му е валидно 4 (четири) месеца от крайния срок за подаване на офертите и ще остане обвързващо за него, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.

4.1.13. Задължава се да гарантира пълна конфиденциалност при извършване на устни преводи.

4.2. Участникът декларира, че няма настъпила промяна в обстоятелствата, посочени в ЕЕДОП при откритата централизирана процедура.

4.3. Представена е декларация по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП по образец от поканата за участие, подписана с личният електронен подпис на лицето по чл. 54, ал. 2 от ЗОП.

Представената от „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД оферта отговаря на изискванията на възложителя и комисията допуска участника до отварянето на ценовите оферти в СЕВОП.

5. „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД

Представената оферта е електронно подписана от представляващия участник.

В офертата участникът е представил и декларирал следните документи и обстоятелства:

5.1. Представено е техническо предложение за изпълнение на поръчката по образец от поканата за участие, в което участникът декларира, че:

5.1.1. Ще осигури предоставяне на услугата за нуждите на Министерство на правосъдието, съгласно техническата спецификация.

5.1.2. За срока на договора, ще осигури предоставяне на устни преводи /симултанен и консекутивен/ от и на чужди езици за нуждите на Министерство на правосъдието, за съответните езици от Техническата спецификация, както следва:
**За симултанен превод: Английски, Френски, Немски, Руски и други езици;
За консекутивен превод: Английски, Френски, Немски, Руски, Италиански, Испански, Гръцки, Турски, Румънски, Сръбски, Словенски, Албански, Чешки, Полски, Португалски, Словашки, Унгарски, Латвийски, Естонски, Литовски, Украински, Арменски, Азербайджански, Казахски, Нидерландски, Шведски, Норвежки, Датски, Фински, Арабски, Иврит, Персийски, Кюрдски, Пушу, Китайски, Японски, Корейски, Монголски, Виетнамски, Хинди, Урду и други езици.**

5.1.3. Ще осигури качествени устни преводи от преводачи, които да отговорят на изказа и смисъла на оригиналната реч, както и използване на специфичните за индивидуалния възложител МП термини и понятия, както на български, така и на съответния чужд език.

5.1.4. Ще осигури нужната техника за озвучаване, мултимедиен прожектор и преносим/ми компютър/ри, а при необходимост ще осигурим и подвижна кабина.

5.1.5. Ще осигури преводачи за симултанен превод, при заявка от Възложителя най-късно 24 часа преди събитието.

5.1.6. Ще осигури преводачи за консекутивен превод, при заявка от Възложителя най-късно 12 часа преди събитието.

5.1.7. Ще осигури по изключение, преводачи за симултанен превод, за английски, френски, немски, руски език при заявка до 8 часа преди събитието.

5.1.8. Ще осигури по изключение преводачи за консекутивен превод, за английски, френски, немски, руски, италиански, испански и арабски/турски при заявка от Възложителя най-късно до 8 часа преди събитието.

5.1.9. Ще осигури възможност за предоставяне на услугата при извънредни обстоятелства, в извън работно време, както и в почивни и празнични дни.

5.1.10. При изготвяне на офертата му са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

5.1.11. Приема условията за изпълнение на обществената поръчка, заложиени в приложения към документацията за участие проект на договор, със срок за изпълнение от момента на неговото сключване до достигане на максималната му стойност, но не по-късно от 14.02.2020 г.

5.1.12. Предложението му е валидно 4 (четири) месеца от крайния срок за подаване на офертите и ще остане обвързващо за него, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.

5.1.13. Задължава се да гарантира пълна конфиденциалност при извършване на устни преводи.

5.2. Участникът декларира, че няма настъпила промяна в обстоятелствата, посочени в ЕЕДОП при откритата централизирана процедура.

5.3. Представена е декларация по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП по образец от поканата за участие, подписана с личният електронен подпис на лицето по чл. 54, ал. 2 от ЗОП.

Представената от „ТЕЗА“ ООД оферта отговаря на изискванията на възложителя и комисията допуска участника до отварянето на ценовите оферти в СЕВОП.

6. „ЛОЗАНОВА 48“ ООД

Представената оферта е електронно подписана от Юлия Лозанова - представляваща участника.

В офертата участникът е представил и декларирал следните документи и обстоятелства:

6.1. Представено е техническо предложение за изпълнение на поръчката по образец от поканата за участие, в което участникът декларира, че:

6.1.1. Ще осигури предоставяне на услугата за нуждите на Министерство на правосъдието, съгласно техническата спецификация.

6.1.2. За срока на договора, ще осигури предоставяне на устни преводи /симултанен и консекутивен/ от и на чужди езици за нуждите на Министерство на правосъдието, за съответните езици от Техническата спецификация, както следва:
За симултанен превод: Английски, Френски, Немски, Руски и други езици;
За консекутивен превод: Английски, Френски, Немски, Руски, Италиански, Испански, Гръцки, Турски, Румънски, Сръбски, Словенски, Албански, Чешки, Полски, Португалски, Словашки, Унгарски, Латвийски, Естонски, Литовски, Украински, Арменски, Азербайджански, Казахски, Нидерландски, Шведски, Норвежки, Датски, Фински, Арабски, Иврит, Персийски, Кюрдски, Пушу, Китайски, Японски, Корейски, Монголски, Виетнамски, Хинди, Урду и други езици.

6.1.3. Ще осигури качествени устни преводи от преводачи, които да отговорят на изказа и смисъла на оригиналната реч, както и използване на специфичните за индивидуалния възложител МП термини и понятия, както на български, така и на съответния чужд език.

6.1.4. Ще осигури нужната техника за озвучаване, мултимедиен прожектор и преносим/ми компютър/ри, а при необходимост ще осигурим и подвижна кабина.

6.1.5. Ще осигури преводачи за симултанен превод, при заявка от Възложителя най-късно 24 часа преди събитието.

6.1.6. Ще осигури преводачи за консекутивен превод, при заявка от Възложителя най-късно 12 часа преди събитието.

6.1.7. Ще осигури по изключение, преводачи за симултанен превод, за английски, френски, немски, руски език при заявка до 8 часа преди събитието.

6.1.8. Ще осигури по изключение преводачи за консекутивен превод, за английски, френски, немски, руски, италиански, испански и арабски/турски при заявка от Възложителя най-късно до 8 часа преди събитието.

6.1.9. Ще осигури възможност за предоставяне на услугата при извънредни обстоятелства, в извън работно време, както и в почивни и празнични дни.

6.1.10. При изготвяне на офертата му са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

6.1.11. Приема условията за изпълнение на обществената поръчка, заложиени в приложения към документацията за участие проект на договор, със срок за изпълнение от момента на неговото сключване до достигане на максималната му стойност, но не по-късно от 14.02.2020 г.

6.1.12. Предложението му е валидно 4 (четири) месеца от крайния срок за подаване на офертите и ще остане обвързващо за него, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.

6.1.13. Задължава се да гарантира пълна конфиденциалност при извършване на устни преводи.

6.2. Участникът декларира, че няма настъпила промяна в обстоятелствата, посочени в ЕЕДОП при откритата централизирана процедура.

6.3. Участникът е удостоверил липсата на обстоятелствата чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП, като е прикачил 3 бр. декларации по образец от поканата за участие. Комисията констатира че декларациите са подписани с личният електронен подпис на Юлия Лозанова, подала офертата, но не са подписани с електронните подписи на Елица Лозанова и Михаела Ценова-Лозанова.

Комисията отвори постъпилият от „ЛОЗАНОВА 48“ ООД хартиена опаковка и констатира, че съдържа 3 бр. декларации, за отсъствие на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП, подписани от Юлия Лозанова, Елица Лозанова и Михаела Ценова-Лозанова.

Представената от „ЛОЗАНОВА 48“ ООД оферта отговаря на изискванията на възложителя и комисията допуска участника до отварянето на ценовите оферти в СЕВОП.

Комисията констатира, че офертите на горепосочените участници отговарят на изискванията на възложителя, заложиени в поканата за участие и на условията на сключеното от Централния орган за покупки Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. и ги допуска до следващ етап на отваряне на ценовите им предложения.

Предвид изложеното комисията взе следните решения:

1. Отварянето на ценовите оферти да се извърши на 18.06.2018 г. от 11:30 ч. в СЕВОП.

2. Да уведоми всички участници за деня и часа на отваряне на ценовите оферти в СЕВОП, както и да публикува информацията на сайта на Министерство на правосъдието в раздел „Профил на купувача“.

На 13.07.2018 г. комисията уведоми всички участници за деня и часа на отваряне на ценовите оферти в СЕВОП и публикува съобщение на сайта на Министерство на правосъдието в раздел профил на купувача.

Комисията продължи своята работа на 18.07.2018 г. от 11:30 часа системно време в пълен състав:

Председател:

Надежда Костадинова – главен експерт в отдел „Обществени поръчки“, дирекция „Управление на собствеността“

Членове:

3. Силвана Рахова – старши експерт в дирекция „Връзки с обществеността и протокол“;

4. Ралица Атанасова – старши експерт в дирекция „Връзки с обществеността и протокол“

На заседанието на Комисията не присъстваха представителите на поканените потенциални изпълнители по рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. с предмет: „Осигуряване на устни преводи за нуждите на органите на изпълнителната власт и техните администрации“, обособена позиция № 1: „Осигуряване на устни преводи за нуждите на органите на изпълнителната власт и техните администрации“, тъй като при електронното възлагане на поръчката отварянето на ценовите оферти се извършва по електронен път чрез Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП) на адрес <https://sevor.minfin.bg/>.

Съгласно раздел „График“ отварянето на ценовите оферти на допуснатите участници се извърши на 18.07.2018 г. от 11:30 часа в СЕВОП, за което със съобщение рег. № 90-00-67/13.07.2018 г. са уведомени всички участници в процедурата, като същото е публикувано и на сайта на Министерството на правосъдието, в секция „Профил на купувача“ на 13.07.2018 г.

С настъпване на системния час, ценовите предложения на участниците станаха видими за комисията и за всички участници в процедурата. Системата автоматично подрежда участниците с предложените от тях общи цени и извършва класиране във възходящ ред, като на първо място класира участника предложил най-ниска цена.

Предложените от участниците цени за изпълнение на поръчката са, както следва:

№	Участник	Обща цена за симултанен превод (СП)
1.	„Теза“ ООД	76,00 лв.
2.	„Интерланг“ ЕООД	79,15 лв.
3.	„Преводаческа агенция Софита“ ООД	80,00 лв.
4.	„ЕВРО-АЛИАНС“ ООД	90,50 лв.
5.	„Лозанова 48“ ООД	105,75 лв.
6.	„Митра Транслейшънс“ ООД	109,00 лв.

№	Участник	Обща цена за
---	----------	--------------

		консекутивен превод (КП)
1.	„Теза“ ООД	38,00 лв.
2.	„Интерланг“ ЕООД	39,22 лв.
3.	„Преводаческа агенция Софита“ ООД	41,74 лв.
4.	„ЕВРО-АЛИАНС“ ООД	42,35 лв.
5.	„Митра Транслейшънс“ ООД	54,91 лв.
6.	„Лозанова 48“ ООД	56,08 лв.

№	Участник	Крайна цена без ДДС (КЦ)
1.	„Теза“ ООД	49,40 лв.
2.	„Интерланг“ ЕООД	51,20 лв.
3.	„Преводаческа агенция Софита“ ООД	53,21 лв.
4.	„ЕВРО-АЛИАНС“ ООД	56,80 лв.
5.	„Лозанова 48“ ООД	70,98 лв.
6.	„Митра Транслейшънс“ ООД	71,13 лв.

Комисията не установи, индикиране в червен цвят на ценово предложение, което да е с 20 на сто по-благоприятно от средната стойност на ценовите предложения на останалите участници, съгласно хипотезата на чл. 72, ал. 1 от Закона за обществените поръчки.

Съгласно посочения в т. 6 от поканата за участие критерий за оценка на офертите „най-ниска цена“, оценката на офертите се извърши автоматично в СЕВОП по формулата: $КЦ = СП * 0,3 + КП * 0,7$.

Показател СП е равен на сбора от предложените „Максимални цени за 1 час за 2 преводачи в лв. без ДДС“ за всеки от изброените в ценовото предложение езици умножени по своя коефициент.

Показател КП е равен на сбора от предложените „Максимални цени за 1 час за 1 преводач в лв. без ДДС“ за всеки от изброените в ценовото предложение езици умножени по своя коефициент.

Комисията класира участниците, съгласно обявения в поканата критерий за оценка „най-ниска цена“, както следва:

1 ^{во} място:	„Теза“ ООД	- 49,40 лв. без ДДС;
2 ^{ро} място:	„Интерланг“ ЕООД	- 51,20 лв. без ДДС;
3 ^{то} място:	„Преводаческа агенция Софита“ ООД	- 53,21 лв. без ДДС;
4 ^{то} място:	„ЕВРО-АЛИАНС“ ООД	- 56,80 лв. без ДДС;
5 ^{то} място:	„Лозанова 48“ ООД	- 70,98 лв. без ДДС;
6 ^{то} място:	„Митра Транслейшънс“ ООД	- 71,13 лв. без ДДС.

Във връзка с извършената работа по оценка и класиране на получените в СЕВОП оферти, комисията предлага на възложителя, да определи за изпълнител на обществена поръчка с предмет: „Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на правосъдието“ класирания на първо място участник „Теза“ ООД.

С осъществяването на описаните по-горе действия, комисията приключи окончателно своята работа.

Настоящият доклад е съставен и подписан от комисията на 19.07.2018 г.

На основание чл. 60, ал. 2 от ППЗОП приложение към доклада са всички документи, изготвени в хода на работата на комисията.

Комисия в състав:

Председател:

*Замислеността е 2
от 33 и 2*

.....
Надежда Костадинова

Членове:

.....
Силвана Рахова

.....
Ралица Атанасова